

令和 4 年度個別学力検査等(前期日程)
「ドイツ語」(外国語学部) 解答例・出題の意図

I【解答例】

① 「マシャラー」というのは、誉め言葉として用いられる叫びである。この言葉を意味に即して訳すと「すばらしい」といったところだ。語源はアラビア語で、正確に訳すと、「アラーが望んだことが起こった」となる。将来もし若者があなたに向かって「マシャラー」と叫んだなら、喜んでよい。そのときあなたはきっと何かをうまくやったのだ。

② 鉄道は、1826年にイギリスに、また、1830年代半ばにヨーロッパ大陸に導入された際には、郵便馬車より速いわけではなかった。それよりも、別の種類の移動であったことが、19世紀の現実知覚において、それによってまた芸術的再現においても、重要な変化を引き起こしたのである。

II【出題の意図】

平易なドイツ語でかかれた読解力をみるための長文読解問題。内容は、日本の高等学校の制服についての対立する二つの意見が述べられたもので、それぞれの意見が正確に読み取れているかどうか問う設問を設定した。

III【解答例】

- ① Je mehr Freiheit man hat, desto lieber bleibt man zu Hause.
- ② Meine Nachbarin ist eine gute Ärztin.
- ③ Ich habe schon die Entscheidung getroffen.
- ④ Am 3. 10. 1990 trat die DDR der Bundesrepublik Deutschland bei und hörte damit auf, als eigener Staat zu existieren.
- ⑤ Wenn wir damals mehr Geld gehabt hätten, hätten wir einen Damm bauen können.
- ⑥ Thomas interessiert sich für diesen Film.

IV【出題の意図】

- ① 日常的な文章を正しく表現する能力があるかどうかを判断するための問題。訳文の文法構造が適切なものであるかということに加えて、それぞれの語句が的確に訳せているかどうか評価の主なポイントとなる。

- ② やや学術的な文章を正しく表現する能力があるかどうかを判断するための問題。訳文の文法構造が適切なものであるかということに加えて、それぞれの語句が的確に訳せているかどうか評価の主なポイントとなる。

令和 4 年度個別学力検査等(前期日程)
「ドイツ語」(外国語学部以外) 解答例・出題の意図

I 【解答例】

① 「マシャラー」というのは、誉め言葉として用いられる叫びである。この言葉を意味に即して訳すと「すばらしい」といったところだ。語源はアラビア語で、正確に訳すと、「アラーが望んだことが起こった」となる。将来もし若者があなたに向かって「マシャラー」と叫んだなら、喜んでよい。そのときあなたはきっと何かをうまくやったのだ。

② 鉄道は、1826年にイギリスに、また、1830年代半ばにヨーロッパ大陸に導入された際には、郵便馬車より速いわけではなかった。それよりも、別の種類の移動であったことが、19世紀の現実知覚において、それによってまた芸術的再現においても、重要な変化を引き起こしたのである。

II 【出題の意図】

平易なドイツ語でかかれた読解力をみるための長文読解問題。内容は、日本の高等学校の制服についての対立する二つの意見が述べられたもので、それぞれの意見が正確に読み取れているかどうか問う設問を設定した。

III 【解答例】

- ① Je mehr Freiheit man hat, desto lieber bleibt man zu Hause.
- ② Meine Nachbarin ist eine gute Ärztin.
- ③ Ich habe schon die Entscheidung getroffen.
- ④ Am 3. 10. 1990 trat die DDR der Bundesrepublik Deutschland bei und hörte damit auf, als eigener Staat zu existieren.
- ⑤ Wenn wir damals mehr Geld gehabt hätten, hätten wir einen Damm bauen können.
- ⑥ Thomas interessiert sich für diesen Film.